



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal**

**Mardi 16 juillet 2019, à 20 h**  
Salle Saint-Jean, hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of City Council**

**Tuesday, July 16, 2019, at 8 p.m.**  
Room Saint-Jean, City Hall

**PROCÈS-VERBAL**

**Présents :** Cyrille Simard, maire  
Me Marc Michaud, directeur général  
Chantal Dubé, greffière adjointe

**Conseillers :**

<b>Quartier 1</b>	Lise Ouellette	
<b>Quartier 2</b>	Eric Doiron	Camille Roy
<b>Quartier 3</b>	Eric Marquis	Gérald Morneau
<b>Quartier 4</b>	Charles Fournier	Eric McGuire

**Absent :**

**Quartier 1** Michel Serry

**MINUTES**

**Present:** Cyrille Simard, Mayor  
Marc Michaud, CAO  
Chantal Dubé, Assistant Clerk

**Councillors :**

<b>Ward 1</b>	Lise Ouellette	
<b>Ward 2</b>	Eric Doiron	Camille Roy
<b>Ward 3</b>	Eric Marquis	Gérald Morneau
<b>Ward 4</b>	Charles Fournier	Eric McGuire

**Regrets:**

**Ward 1** Michel Serry

Conseillère Lise Ouellette procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Dix jeunes danseurs et danseuses du Studio Zenith qui ont représenté le Nouveau-Brunswick et se sont démarqués lors d'une compétition nationale de hip-hop à Montréal le 2 juin dernier : AnaÈve Cyr, Jolaine Cyr, Meggie Nadeau, Ariane Lebel, Cloé Dubé, Alex Beaulieu, Audéane Morneau-Fournier, Océane Cormier, Mélodie Cormier et Rosalie Aubé;
- Dr Vincent Moreau, qui a parcouru le Canada à vélo (7 000 km) pour amasser des fonds pour la Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston.

La réunion débute à 20 h 06 sous la présidence du Maire Cyrille Simard.

Il est proposé par Eric McGuire, appuyé de Eric Doiron, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. **Adoptée**

**Divulgarion d'intérêt :** aucune

Councillor Lise Ouellette proceeds with the reflexion.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition:

- Ten young dancers from Studio Zenith who represented New Brunswick and stood out at a national hip-hop competition in Montreal on June 2<sup>nd</sup>: AnaÈve Cyr, Jolaine Cyr, Meggie Nadeau, Ariane Lebel, Cloé Dubé, Alex Beaulieu, Audéane Morneau-Fournier, Océane Cormier, Mélodie Cormier and Rosalie Aubé;
- Dr. Vincent Moreau, who travelled Canada by bicycle (7,000 km) to raise funds for the Edmundston Regional Hospital Foundation.

Mayor Cyrille Simard calls the meeting to order at 8:06 p.m.

It is moved by Eric McGuire, seconded by Eric Doiron that the agenda be adopted as presented. **Carried**

**Disclosure of interest:** none

2019 -063 M. Gérald Morneau propose que les procès-verbaux suivants soient reçus tels qu'ils ont été présentés.  
➢ 18 juin 2019 – Réunion ordinaire publique  
➢ 21 juin 2019 – Réunion extraordinaire publique  
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

2019 -063 Mr. Gérald Morneau moves that the minutes of the following meetings be received as presented.  
➢ June 18, 2019 – Regular public meeting  
➢ June 21, 2019 – Special public meeting  
Seconded by Eric McGuire Carried

### ARRÊTÉS MUNICIPAUX

#### **32R2019 – PLAN D'AMÉNAGEMENT MUNICIPAL**

Mme Chantal Dubé procède avec la 2<sup>e</sup> lecture par titres de l'arrêté. M. Marc Michaud présente la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme. Aucun autre commentaire n'a préalablement été reçu par écrit. Aucun commentaire ou objection n'est reçu des gens présents.

#### **29R2019 – CIRCULATION, STATIONNEMENT ET UTILISATION DES RUES**

M. Marc Michaud explique les changements depuis les 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> lectures. Mme Chantal Dubé procède avec la 3<sup>e</sup> lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée :

2019 -064 M. Eric Marquis propose que l'arrêté municipal d'Edmundston no 29R2019 intitulé « Arrêté réglementant la circulation, le stationnement et l'utilisation des rues d'Edmundston » soit adopté.  
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

### MUNICIPAL BY-LAWS

#### **32R2019 – MUNICIPAL PLAN**

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 2<sup>nd</sup> reading by titles of the by-law. Mr. Marc Michaud presents the Planning Advisory Committee's recommendation. No other written comment or objection was previously received. No comment or objection is brought from the people in the room.

#### **29R2019 – TRAFFIC, PARKING AND USE OF STREETS**

Mr. Marc Michaud explains the changes since the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> readings. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 3<sup>rd</sup> reading by titles of the by-law and the following motion is brought:

2019 -064 Mr. Eric Marquis moves that Edmundston municipal by-law No. 29R2019, entitled "By-law relating to the regulation of traffic, parking and the use of streets in Edmundston" be adopted.  
Seconded by Eric Doiron Carried

### AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

#### **TRAVAUX PUBLICS**

#### **APPEL D'OFFRES – RÉFECTION DE CONDUITES D'ÉGOUTS SANITAIRES ET PLUVIAUX PAR GAINAGE**

2019 -065 M. Camille Roy propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Eastern Trenchless Limited, concernant la réfection de conduites d'égouts sanitaires et pluviaux par gainage.  
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

### OTHER MUNICIPAL ISSUES

#### **PUBLIC WORKS**

#### **TENDER CALL – SANITARY AND STORM SEWER PIPE LINING**

2019 -065 Mr. Camille Roy moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Eastern Trenchless Limited, regarding sanitary and storm sewer pipes lining.  
Seconded by Gérald Morneau Carried

**ADMINISTRATIF**

**TAUX MENSUELS POUR LES PERMIS DE STATIONNEMENT DANS LES ZONES RÉSERVÉES**

Mme Mélanie Ruest, coordonnatrice de la Société de développement du centre des affaires d'Edmundston inc. Présente la recommandation de la Société.

2019 -066 **M. Eric Marquis propose que les droits d'acquisitions des permis mensuels de stationnement soient adoptés tels qu'ils ont été présentés.**  
**Appuyée de Lise Ouellette Adoptée**

**INFORMATION GÉNÉRALE**

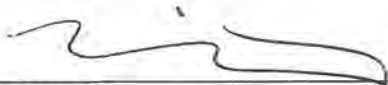
- Prochaine réunion publique
  - Ordinaire – mardi 20 août 2019, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – juin 2019
- Foire Brayonne
  - Mme Carole Martin, présidente, rappelle la programmation, les coûts des billets et des bracelets, les prochains blitz de vente et les points de vente. Étant donné le faible nombre de billets vendus, le comité organisateur sonne l'alarme et incite la population à acheter leurs billets.

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucun commentaire ni question n'est apporté.

**CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT**

La clôture de la réunion est proposée par Charles Fournier à 20 h 23.

  
Cyrille Simard  
Maire / Mayor

**ADMINISTRATIVE**

**MONTHLY RATES FOR PARKING PERMITS IN RESERVED PARKING ZONES**

Mrs. Mélanie Ruest, Edmundston Business Center Business Development Corporation Inc.'s Coordinator presents the Society's recommendation.

2019 -066 **Mr. Eric Marquis moves that the monthly rates for parking permits be adopted as presented.**  
**Seconded by Lise Ouellette Carried**

**GENERAL INFORMATION**

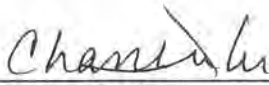
- Next public meeting
  - Regular – Tuesday, August 20, 2019, at 8 p.m.
- Council members' expenses – June 2019
- Foire Brayonne
  - Mrs. Carole Martin, President, reminds the event's program, the costs of tickets and bracelets, the next blitz sales and other ways to buy tickets. Given the small number of tickets sold, the organizing committee urges the public to buy their tickets.

**QUESTION PERIOD**

No comment or question is brought.

**ADJOURNMENT**

Adjournment is moved by Charles Fournier at 8:23 p.m.

  
Chantal Dubé  
Greffière municipale adjointe/ Assistant City Clerk